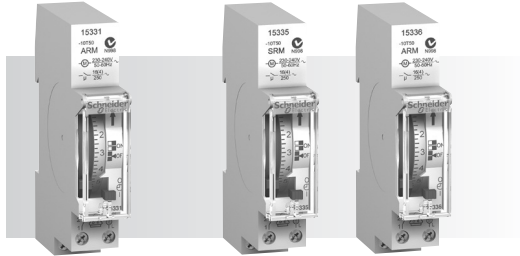


IHH : 15331

IH : 15335 - 15336



nl

⚠ ⚠ GEVAAR

RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOK, EXPLOSIE, OF OVERSLAG

Een veilige elektrische installatie mag alleen worden uitgevoerd door ervaren deskundigen. Ervaren deskundigen moeten een grondige kennis hebben van het volgende:

- Aansluiting op elektriciteitsnetwerken
- Aansluiten van meerdere elektrische apparaten
- Leggen van elektrische leidingen
- Veiligheidsnormen, lokale bedradingsvoorschriften

Als deze instructies niet worden opgevolgd, heeft dit de dood of ernstige verwondingen tot gevolg.

en

⚠ ⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks
- Connecting several electrical devices
- Laying electric cables
- Safety standards, local wiring rules and regulations

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

de

⚠ ⚠ GEFAHR

LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN.

Eine sichere Elektroinstallation muss von qualifizierten Fachkräften ausgeführt werden. Qualifizierte Fachkräfte müssen fundierte Kenntnisse in folgenden Bereichen nachweisen:

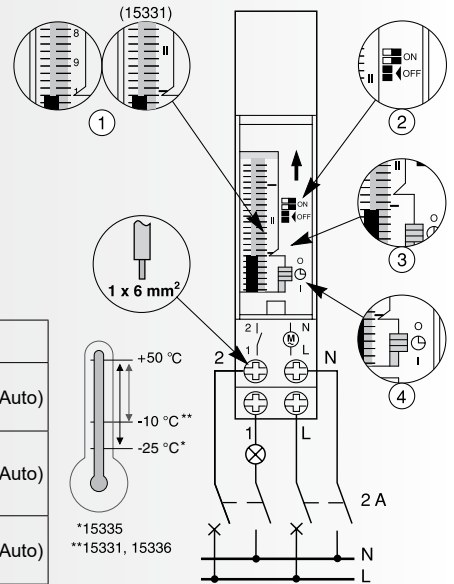
- Anschluss an Installationsnetze
- Verbindung mehrerer elektrischer Geräte
- Verlegung von Elektroleitungen
- Sicherheitsnormen, örtliche Anschlussregeln und Vorschriften.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Tod oder zu schweren Verletzungen.



Description / Beschreibung / Beschrijving

- en** The time switch controls the opening and closing of a circuit for a predetermined time by increments of 2 hours for 7 days (IHH) or 15 min. for 24 hours (IH). The cover on the product's front panel can be sealed.
- de** Die Schaltuhr öffnet oder schliesst einen Stromkreis für einen programmierbaren Zeitraum. Der kürzeste Ein/Aus-Schaltabstand ist 2 Std. über 7 Tage (IHH) bzw. 15 min. über 24 Std (IH). Der Klappdeckel des Gerätes ist versiegelbar.
- nl** De schakelklok maakt het mogelijk een circuit gedurende een vooraf ingestelde tijd te openen en te sluiten in stappen van 2 uur over een periode van 7 dagen (IHH), en van 15 minuten over 24 uur (IH). De beschermkap aan de voorzijde kan verzegeld worden.



	①	②	③	④
en	Hour indicator and day indicator (15331) I: Monday, II: Tuesday...	Programming segments 1 segment = 15 min 1 segment = 2 hours (15331)	Present hour indicator	3-position switch O I (Auto)
de	Anzeige des Wochentages und Anzeige der Stunde (15331) I: Montag, II: Dienstag...	Schaltsegmente 1 segment = 15 min 1 segment = 2 Std. (15331)	Anzeige aktuelle Stunde	3-Positionsschalter O I (Auto)
nl	Aanduiding uur en Aanduiding dag van de week (15331) I: maandag, II: dinsdag...	Programmeerstappen 1 stap = 15 min 1 stap = 2 uur (15331)	Merkteken huidige tijd	3-standen-schakelaar O I (Auto)

Programming / Programmierung / Programmatie

	ON OFF		
en	Programming switching periods: ■ right segments ON (contact closed) ■ left segments OFF (contact open)	Setting the time: rotate the dial up wards in the direction of the arrow up to the present hour indicator	Manual switching: ■ switch up: override off "O". ■ switch middle: "Auto" programme. ■ switch down: override on "I".
de	Programmierung: ■ Segmente nach rechts EIN (Kontakt geschlossen) ■ Segmente nach links AUS (Kontakt geöffnet)	Uhrzeit einstellen: Stellrad in Pfeilrichtung nach oben drehen bis der auf der aktuellen Uhrzeit steht.	Handschaltung: ■ Schalter nach oben: Dauer-AUS. ■ Schalter in der Mitte: Programmablauf "Auto". ■ Schalter nach unten: Dauer-EIN.
nl	Programmering: ■ "ON" programmeerstap rechts (gesloten contact) ■ "OFF" programmatiestap links (open contact)	Uurregeling: het instelwielje naar boven draaien, tot aan het merkteken van het huidige uur.	Handmatige omschakeling: ■ Keuzeknop in hoogste stand permanente werking "O". ■ Keuzeknop in centrale stand programma "auto" in werking. ■ Keuzeknop in laagste stand permanente werking "I".

Technical Data / Technische Daten / Specificaties

	Acceptable power	
en	Incandescent lamp 230 V	1000 W
	Halogen lamp 230 V	1000 W
	Fluorescent tube	700 VA
	Parallel compensated fluorescent tube, max. 400 W (37 µF)	7 x 40 W (4.7 µF) - 5 x 58 W (7 µF) - 2 x 100 W (18 µF)
	Compact fluorescent lamp (CFL)	150 W
	LED < 2 W > 2 W	30 W 300 W
de	Schaltleistung	
	Glühlampe 230 V	1000 W
	Halogenlampe 230 V	1000 W
	Leuchtröhre	700 VA
	Parallelkompensierte Leuchtstoffröhre, max. 400 W (37 µF)	7 x 40 W (4,7 µF) - 5 x 58 W (7 µF) - 2 x 100 W (18 µF)
	Kompaktleuchtstofflampe (CFL)	150 W
	LED < 2 W > 2 W	30 W 300 W
nl	Toelaatbaar vermogen	
	Gloeilampen 230 V	1000 W
	Halogeenlampen 230 V	1000 W
	Fluorescentiebuis	700 VA
	Fluorescentielampen parallel gecompenseerd, max. 40 W (37 µF)	7 x 40 W (4,7 µF) - 5 x 58 W (7 µF) - 2 x 100 W (18 µF)
	Compacte fluorescentie lamp (CFL-lamp)	150 W
	LED < 2 W > 2 W	30 W 300 W

- en**
 - Power supply voltage:
 - 15331, 15336: AC 230-240 V, 50-60 Hz
 - 15335: AC 230 V, 50 Hz
 - Contact rating:
 - 16 A/250 V cos φ = 1
 - 4 A/250 V cos φ = 0.6
 - Consumption: ≈ 0.5 W
 - Precision ±1 sec per day, non-accumulable
 - SRM: without back-up supply
 - ARM: with back-up supply (150 hr)
 - Rated impulse voltage: 4000 V
 - Mode of operation:
 - SRM: Type 1 BRTU according to EN60730-1
 - ARM: Type 1 BSTU according to EN60730-1
- de**
 - Nennspannung:
 - 15331, 15336: AC 230-240 V, 50-60 Hz
 - 15335: AC 230 V, 50 Hz
 - Schaltleistung des Kontaktes:
 - 16 A/250 V cos φ = 1
 - 4 A/250 V cos φ = 0,6
 - Verbrauch: ≈ 0,5 W
 - Genauigkeit: ± 1 s pro Tag.
 - SRM: ohne Gangreserve
 - ARM: mit Gangreserve (150 Std)
 - Bemessungsstoßspannung: 4000 V
 - Wirkungsweise:
 - SRM: Gerät entspricht 1 BRTU nach EN60730-1
 - ARM: Gerät entspricht 1 BSTU nach EN60730-1

- nl**
 - Voeding:
 - 15331, 15336: AC 230-240 V, 50-60 Hz
 - 15335: AC 230 V, 50 Hz
 - Schakelvermogen:
 - 16 A/250 V cos φ = 1
 - 4 A/250 V cos φ = 0,6
 - Verbruik: ≈ 0,5 W
 - nauwkeurigheid: ± 1 s per dag niet cumuleerbaar
 - SRM: zonder gangreserve
 - ARM: met gangreserve (150 u)
 - Nominale impuls spanning: 4000 V
 - Bedrijfsmodus:
 - SRM: Apparaat van 1 BRTU type conform EN 60730-1
 - ARM: Apparaat van 1 BSTU type conform EN 60730-1

This product must be installed, connected and used in compliance with prevailing standards and/or installation regulations. As standards, specifications and designs develop from time to time, always ask for confirmation of the information given in this publication.

Installierung, Anschluss und Benutzung dieses Erzeugnisses müssen unter Einhaltung der gültigen Normen und Montagevorschriften erfolgen. Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung der Normen und Materialien sind die technischen Daten und Angaben bezüglich der Abmessungen erst nach einer Bestätigung durch unsere technischen Abteilungen gültig.

Dit product moet worden geïnstalleerd, aangesloten en gebruikt volgens de geldende normen en/of installatievoorschriften. Wegens het evolueren van normen en materialen zijn de aangegeven technische specificaties en afmetingen pas bindend na onze schriftelijke bevestiging.